LONGUE VIE À LA LANGUE FRANÇAISE!

COMME FRANCOPHONES, NOUS FAISONS PARTIE D'UNE COMMUNAUTÉ MONDIALE!

IMAGINE ...

Si tout le monde sur la planète parlait français, qu'est-ce qui deviendrait possible?

Et si presque plus personne ne parlait français... Qu'est-ce qui disparaîtrait avec la langue?

Qu'est-ce que ça changerait pour toi?

Quelle importance a le français dans ta vie?

Quels gestes peux-tu poser au quotidien pour que le français rayonne?



SSJB
Société Saint-Jean-Baptiste du Centre-du-Québec

Québec

ENSEMBLE EN FRANÇAIS



LA PETITE BARQUE

Le Québec et la francophonie

LA FRANCOPHONIE

SAIS-TU CE QU'EST LA FRANCOPHONIE?

C'est l'ensemble des pays et des régions où les gens s'expriment en français, que ce soit leur langue maternelle ou seconde.

Savais-tu que le français est parlé sur les cinq continents? On peut donc voyager autour du monde en français!

CÉLÉBRONS LA FRANCOPHONIE!

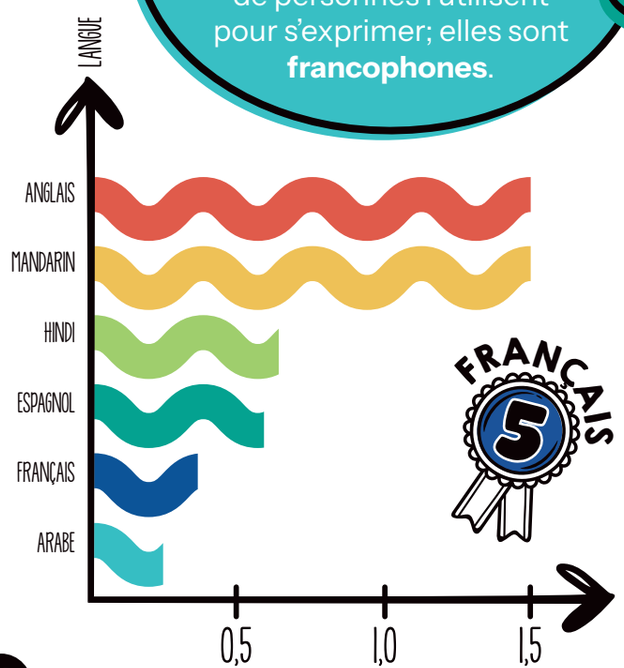
Mars est le mois de la francophonie. Pendant cette période, on célèbre la langue française et la culture francophone partout dans le monde.

Le 20 mars, c'est la fête du français. Ce jour-là, des activités sont organisées dans plusieurs régions francophones du monde. C'est aussi le cas au Québec.

INCROYABLE, MAIS VRAI!

Le français est la **5e langue** la plus parlée au monde.

Plus de 300 millions de personnes l'utilisent pour s'exprimer; elles sont **francophones**.



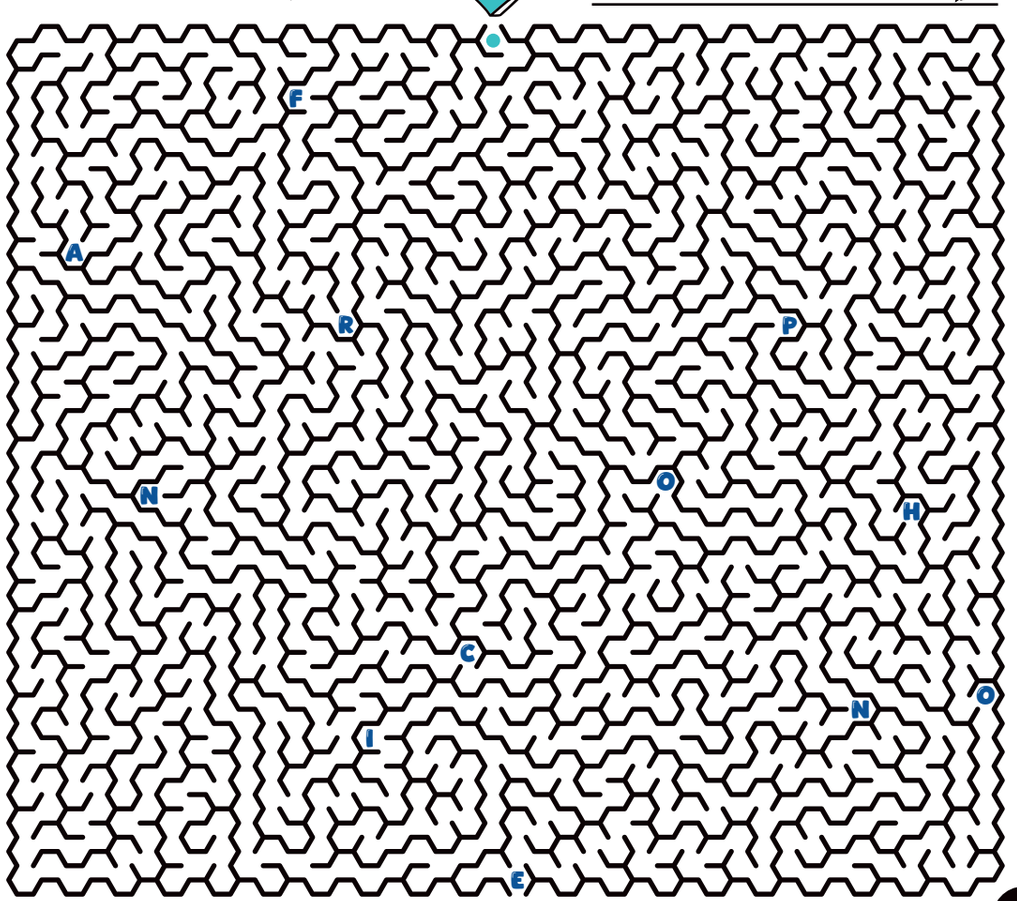
FRANÇAIS 5



On joue!

En parcourant ce labyrinthe, quel mot forment les lettres qui se trouvent sur ton trajet?

C'est par ici!



LE FRANÇAIS AU QUÉBEC : NOTRE LANGUE COMMUNE

Comme Québécois, la langue française est un élément important de notre identité culturelle. Notre société lui accorde une grande valeur. On pourrait même dire qu'elle fait partie de nos emblèmes ou de nos symboles, tels notre drapeau, le fleurdelisé, ou la chanson *Gens du pays*, que plusieurs considèrent comme notre hymne national.

Cette chanson, que l'auteur Gilles Vigneault a composée en hommage au peuple québécois, a fêté ses 50 ans en 2025. Certaines familles chantent son refrain lors des anniversaires, mais elle comprend aussi trois couplets.

Les as-tu déjà entendus?



LE SAVAIS-TU

Le français est la seule langue officielle du Québec.

Nous avons décidé qu'il s'agit de notre langue commune. Autrement dit, nous devons tous la connaître pour pouvoir communiquer avec les autres Québécois, peu importe notre langue maternelle et nos origines.

Au Québec, le français est la langue maternelle de trois personnes sur quatre. Toutefois, cette proportion diminue avec le temps, surtout dans la région de Montréal et surtout… chez les jeunes.

Le gouvernement du Québec fait de nombreux efforts pour que tous les habitants de la province parlent français. Par exemple, il s'assure qu'un pourcentage important des personnes qui immigrent ici sont déjà francophones.

Le français est tellement important pour notre société que nous offrons des cours gratuits aux adultes venus d'ailleurs qui ne parlent pas encore la langue. Même chose pour les jeunes, à l'école.

Au fait… Savais-tu que tu auras des cours de français au secondaire, et même au cégep? Réussir ces cours sera nécessaire pour obtenir tes diplômes!

Une autre bonne raison de prendre soin de ta langue!



LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES AU CANADA



Le français et l'anglais sont les deux langues officielles de notre pays. Selon le recensement de 2021, **plus de 10 millions de Canadiens** peuvent converser en français. C'est 1 personne sur 4.



Il y a des communautés francophones dans toutes les provinces et tous les territoires du Canada.

Locuteurs : les gens qui parlent une langue

L'Ontario, la province la plus populeuse, est celle qui compte le plus de **locuteurs** du français… après le Québec, bien sûr! Ils sont plus de 1,5 million de personnes, et le français est la langue maternelle du tiers d'entre eux.

Même dans les provinces et territoires où les communautés francophones sont minoritaires, les enfants de ton âge peuvent étudier en français.

Les élèves qui parlent cette langue à la maison ne sont pas les seuls à l'étudier. En fait, 1,7 million de jeunes Canadiens apprennent le français à l'école comme deuxième langue.

1) Selon toi, parmi les Canadiens qui utilisent davantage le français que l'anglais, combien vivent à l'extérieur du Québec?

a) Plus de 65 %
b) Entre 31 et 65 %
c) Entre 5 et 30 %
d) Moins de 5 %

2) À part le Québec, y a-t-il d'autres provinces canadiennes qui ont seulement le français comme langue officielle d'après toi?

_____

3) Le français est l'une des deux langues officielles d'une autre province au Canada. Peux-tu deviner laquelle? Un petit indice : elle se situe le long de l'Atlantique.

_____

4) Qu'est-ce que l'Acadie?

a) Une région le long de l'Atlantique
b) Une colonie française en 1600
c) Une nation francophone
d) Des colons restés neutres lors des batailles entre les Français et les Anglais
e) Toutes ces réponses

L'ACADIE



Fondée en 1604, l'Acadie est la région où habitait l'une des plus anciennes communautés francophones en Amérique. Elle se situait où se trouvent aujourd'hui les provinces maritimes du Canada (Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve-et-Labrador).

À la suite des guerres entre les Français et les Anglais, les Acadiens ont été expulsés par bateaux entre 1755 et 1763. Plus tard, plusieurs sont revenus vivre au pays.

Même si elles sont entourées d'anglophones, environ 465 000 personnes d'origine acadienne parlent encore français. La plupart d'entre elles vivent au Canada, mais certaines habitent aux États-Unis.



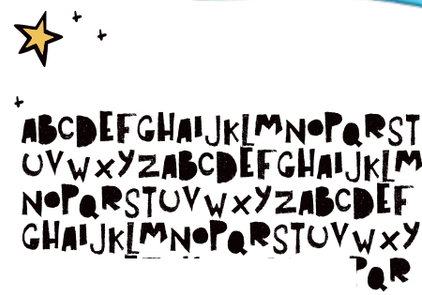
LOGOGRIPHE

UNE ÉNIGME AVEC DES MOTS!



Un logogriphe est une devinette : on doit trouver un mot mystère en observant des mots courts, formés des mêmes lettres.

Exemple : génie, nié, neige, mie ➜ énigme



Alors… Quel mot mystère peux-tu composer à partir des lettres contenues dans les mots suivants?

an, fia, ça, fric, si

_ _ _ _ _ _ _ _

LE FRANÇAIS EN AMÉRIQUE DU NORD : UNE LANGUE, DIFFÉRENTES CULTURES

Même si nous partageons la même langue, les communautés francophones qui se trouvent un peu partout en Amérique du Nord ont développé des cultures distinctes.

On peut s'intéresser à ces différentes cultures. D'ailleurs, elles s'influencent parfois l'une l'autre!

Voici quelques artistes francophones populaires au Québec, mais qui proviennent d'ailleurs en Amérique du Nord. Les connais-tu?



ET AILLEURS SUR LA PLANÈTE?



Tout comme la population mondiale, le nombre de francophones augmente.

Actuellement, le continent où ce nombre progresse le plus est l'Afrique. 95 % des nouveaux locuteurs y vivent; c'est énorme!

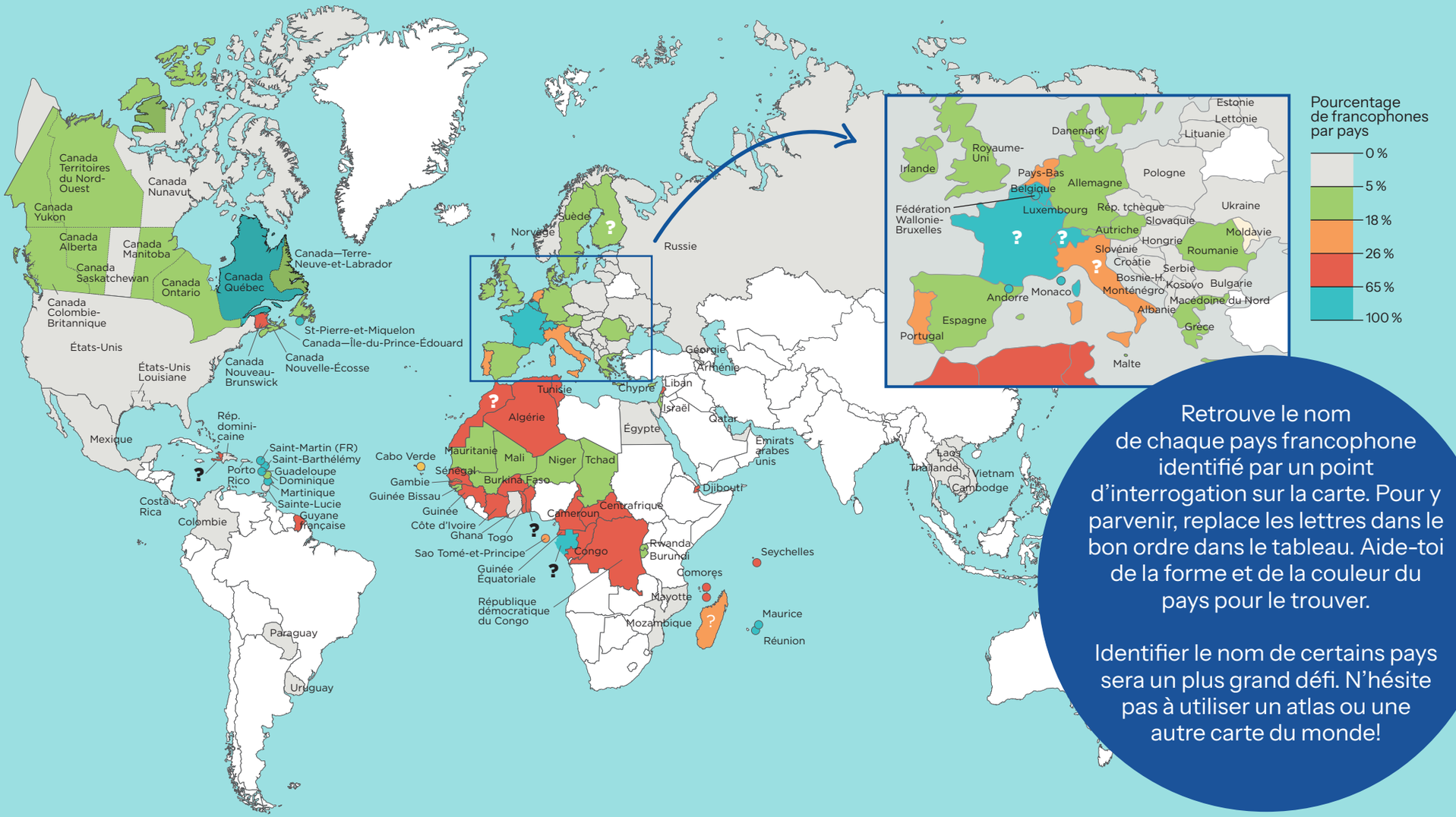
Le français n'est pas la langue maternelle de la plupart d'entre eux. Cependant, il s'agit de la langue d'enseignement dans plusieurs pays du continent. Depuis un certain temps, le nombre de jeunes Africains qui ont la chance d'aller à l'école a explosé! C'est pour cette raison que le français est en pleine croissance dans cette région du monde.

Sur les autres continents, la population francophone augmente encore, mais plus lentement qu'auparavant.

Selon toi, y a-t-il davantage ou moins de gens qu'avant qui parlent français à travers le monde?



LES FRANCOPHONES DANS LE MONDE



Retrouve le nom de chaque pays francophone identifié par un point d'interrogation sur la carte. Pour y parvenir, replace les lettres dans le bon ordre dans le tableau. Aide-toi de la forme et de la couleur du pays pour le trouver.

Identifier le nom de certains pays sera un plus grand défi. N'hésite pas à utiliser un atlas ou une autre carte du monde!

								
RCAFEN	NNIBÉ	LITEIA	AGAMASRADC	RAMCO	IHTÏA	SSSEIU	LEFNDANI	BGANO
FRANCE	B_ _ _ N	I_ _ L_ _	M_ D_ _AS_ _ R	M_ R _ _	H _ Ï _ _	SU_ _ S_	FI_ L_ _ _ E	G_ B_ _

Comme tu le vois, le français est parlé un peu partout dans le monde.

Selon toi, pourquoi la langue française a-t-elle fait tant de chemin?

Il y a plusieurs raisons, mais on peut identifier deux causes principales.

La France avait beaucoup de prestige dans les années 1700. La langue française est devenue celle de la diplomatie, c'est-à-dire la langue utilisée dans les relations et les négociations entre les pays.

Jusqu'au début des années 1900, la France a aussi colonisé d'autres pays, c'est-à-dire qu'elle a pris possession de leurs territoires pour se servir de leurs ressources (bois, gibier, minéraux). En s'installant dans ces pays, les Français ont imposé leur langue.

DEVINE

La France est le pays qui compte le plus grand nombre de francophones. Combien sont-ils d'après toi?

_____

Quel est le deuxième pays où vivent le plus de francophones dans le monde?

Trouve la bonne réponse en te servant de la carte géographique précédente et des indices suivants :

- ✓ Ce pays n'est pas en Amérique ni en Océanie.
- ✓ Un pays voisin porte une partie de son nom.
- ✓ Il s'agit d'une République.

_____



LE QUÉBEC RAYONNE À L'INTERNATIONAL

Des créations de francophones du Québec ont voyagé à travers la planète. C'est le cas par exemple des chansons de Fredz et de Charlotte Cardin, deux artistes qui font notamment des tournées en Europe. Le Cirque du Soleil, lui, présente des spectacles dans de nombreux pays en Amérique, en Europe, en Asie…

Certains auteurs et illustrateurs jeunesse québécois ont publié des millions de livres à travers le monde. C'est le cas des **Centricois** Alain M. Bergeron et Sampar (derrière les populaires séries *Savais-tu?* et *Billy Stuart*) et de Geneviève Guilbault (l'autrice de *Ti-Guy la puck* et *Billie Jazz*).

Un **Centricois** est une personne qui habite dans la région du Centre-du-Québec.

Es-tu capable de nommer des chanteurs (ou groupes) du Québec et d'ailleurs? Identifie le titre d'au moins une chanson en français par artiste!

Artistes et chansons du Québec

1. _____
2. _____
3. _____

Artistes et chansons d'ailleurs

1. _____
2. _____
3. _____



Si tu manques d'idées ou si tu veux découvrir d'autres musiques, tu peux chercher en ligne, par exemple sur ces sites :

- ici.radio-canada.ca/ohdio
- musiqc.ca
- francomusique.ca
- bandcamp.com/discover/chanson-francophone
- coupdecoeur.ca

UNE LANGUE MULTICOLORE

Tu l'as sans doute déjà remarqué : **le français n'est pas parlé de la même manière par tous les francophones.**

Certains mots et expressions sont utilisés dans une seule région. D'autres ont des sens différents d'un endroit à l'autre. On parle alors de **régionalismes**.

Par exemple, le mot « goûter » a plusieurs sens selon les endroits :

1 **Goûter → avoir le goût de**
Ça goûte le kiwi.
Québec, Louisiane, Belgique, Wallonie, Rwanda et République démocratique du Congo

2 **Goûter → avoir bon goût**
Ce plat goûte merveilleusement bien.
Certaines régions de la France, Wallonie, Rwanda et République démocratique du Congo

3 **Goûter → prendre une collation**
Ils goûtent tard le matin.
Madagascar, La Réunion

4 **Goûter → plaire ou faire plaisir**
Cette chanson me goûte bien.
Rwanda

Connais-tu des québécismes, c'est-à-dire des mots utilisés seulement au Québec ou qui ont un sens particulier ici? Connais-tu l'origine de ces mots?

En voici quelques-uns!

À la suite de la Conquête de la Nouvelle-France par les Anglais, certains mots dérivés de l'anglais ont été inventés. Bine (pour fèves au lard) vient de l'anglais *bean*; banc de neige vient de *snowbank*.

Des mots comme bleuet, quétaine et fleurdelisé ont été inventés au Québec.

D'ailleurs, le mot fleurdelisé apparaît plus tôt dans ce livret. Peux-tu le retrouver?

Si tu veux en savoir plus sur les régionalismes québécois, tu peux écouter un balado amusant sur le site de Radio-Canada; il s'intitule *Comment tu dis ça?*

EXPRESSIONS FRANCOPHONES À TRAVERS LE MONDE

DEVINE CE QUE ÇA VEUT DIRE

1) Glisser pour quelqu'un (Cameroun)
- a) Devenir amoureux de quelqu'un
- b) Rattraper quelqu'un qui glisse
- c) Prêter de l'argent à un ami

2) Péter de la broue (Québec)
- a) Faire exploser des bulles
- b) Parler de façon prétentieuse
- c) Briser les illusions d'une autre personne

3) Il ne faut pas pousser mémé dans les orties (France)
- a) Il ne faut pas exagérer
- b) Il faut respecter les personnes aînées
- c) Se gratter sans cesse

4) Maboulite (Maroc)
- a) Maladie contagieuse
- b) Folie
- c) Boule à mites

5) Cenpater (Burkina Faso)
- a) Enrouler dans la pâte
- b) Devenir épais
- c) Faire les cent pas

6) Faire la potte (Suisse)
- a) Bouder
- b) Cuisiner un potage
- c) Passer du temps avec des amis

7) Ça me fait zire! (Acadie)
- a) Ça me fait rire!
- b) Ça me fait rougir!
- c) Ça me dégoûte!

8) Caraboutcha (Belgique)
- a) Gribouillis
- b) Caramel
- c) Charabia

9) Avoir la tire (Manitoba)
- a) Manger de la tire d'érable
- b) Avoir une envie soudaine
- c) Être fort

10) Bouler (Congo)
- a) Travailler dur
- b) Réfléchir
- c) Rouler

UN SOUCI QUI S'ENVOLE !



LE MOT PAPILLON SIGNIFIE CONTRAVENTION DANS CERTAINS PAYS, DONT LA FRANCE.

LA FRANCOPHONIE : UNE GRANDE FAMILLE



Différentes associations rassemblent les francophones dans le monde.

Par exemple, l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) soutient la coopération entre 93 états et gouvernements répartis sur les 5 continents.

Le Québec est l'un des membres qui participe le plus aux activités de l'OIF. Notre province souhaite développer les échanges commerciaux avec d'autres régions francophones.



LES JEUX DE LA FRANCOPHONIE

Il s'agit du plus grand événement mondial pour les jeunes francophones. Comme les Jeux olympiques, ils ont lieu tous les quatre ans. **Les Jeux de la Francophonie combinent toutefois deux volets : sportif et culturel.** On y trouve une variété de disciplines (hip hop, lutte, chanson, tennis de table, création numérique, danse, etc.).

JEUX DE LA FRANCOPHONIE
JEUNESSE, ARTS ET SPORTS



TOUT LE MONDE A UN ACCENT

Lorsque tu entends un accent qui est nouveau pour toi, quelle est ta réaction? Te demandes-tu d'où il vient? Portes-tu des jugements?

En entendant l'accent d'une personne, t'est-il déjà arrivé de penser qu'elle ne parlait pas très bien français… avant de te rendre compte que c'était sa langue maternelle?

As-tu réalisé que toi aussi, tu as un accent?

Sais-tu quelles sont ses origines? Est-il influencé par tes amis?

Entends-tu des similarités entre ton accent et celui de tes parents ou de tes grands-parents? Penses-tu que les vidéos et la musique que tu écoutes influencent aussi ton accent?



GLOTTOPHOBIE

discrimination basée sur l'accent ou sur une forme de langage jugée supérieure aux autres

Beaucoup de personnes migrent; parfois à l'intérieur d'un pays, mais aussi vers l'extérieur. Elles apportent avec elles leur langue et leur accent, qui sont influencés par les nouvelles personnes qu'elles fréquentent… et vice versa!

Notre accent n'est pas toujours typique de l'endroit où l'on vit.

On peut donc vivre quelque part, mais avoir un accent dont les influences sont multiples.

ÉCOUTE COMME C'EST BEAU

Si entendre différents accents pique ta curiosité, tu peux consulter le site de l'Atlas sonore des variétés de français au Canada : atlas-sonore.fhis.ubc.ca. Des francophones de partout au pays y répondent à la question « Parlez-vous français dans votre quotidien? ». Attention, plusieurs d'entre eux ont migré!



Peu importe d'où ils viennent, tous les accents, toutes les expressions et toutes les façons de parler le français contribuent à rendre notre langue vivante!

PLACE AU SUMOKU

Un sumoku, c'est comme un sudoku, mais avec des lettres. Ici, celles du mot « langue » ne doivent apparaître qu'une seule fois dans chaque colonne et sur chaque ligne.

	N		G		A			
L		U	E		N			
			L					
	L		N		U			
	E			N	L			
		L		G	E			

LE FRANÇAIS CHANGE À TRAVERS LE TEMPS...

Certains mots et expressions ne sont plus utilisés d'une génération à l'autre. Ils finissent par disparaître.



As-tu déjà réalisé que tes grands-parents utilisent des mots ou des expressions que les jeunes de ton âge n'utilisent pas? Et vice versa?





Blonde (au sens de amoureuse), maganer, astheure et achaler viennent de France, mais ne sont plus utilisés là-bas de nos jours.

ENCORE AUJOURD'HUI, LE FRANÇAIS S'ENRICHIT!

De nouveaux mots et de nouvelles expressions sont inventés, puis utilisés par un nombre croissant de personnes. Ils finissent par faire partie de la langue de tous les jours.

Néologisme : nouveau mot

L'Office québécois de la langue française (OQLF) a proposé les **néologismes** suivants. On les trouve maintenant dans certains dictionnaires. Mais attention! Ces mots sont employés au Québec, mais ils ne sont pas acceptés dans tous les pays francophones.

MOTS NÉOLOGISMES

LES JEUNES DU QUÉBEC CRÉENT DE NOUVEAUX MOTS

NÉS RÉCEMMENT

Pourriel (poubelle + courriel) : courriel indésirable.
Il remplace le mot anglais *spam*.

Clavardage (clavier + bavardage) : conversation écrite en temps réel entre internautes.

Il remplace le mot anglais *chat*.

Écervelage : dérivé du verbe écerveler, qui veut dire troubler le cerveau.

On parle d'écervelage quand notre cerveau fonctionne moins bien parce qu'on regarde trop de contenu en ligne.

Collimage (coller + image) : loisir créatif qui consiste à coller des photos, des images ou de petits objets.

Il remplace le mot anglais *scrapbooking*.

Avec quelques amis, amuse-toi à créer des **mots-valises** que d'autres personnes pourraient facilement comprendre.

MOTS

L'OQLF organise le Concours de créativité lexicale. Les écoles secondaires sont invitées à y participer.

Ce concours a donné naissance à de nombreux mots inventés par des adolescents au Québec.

Voici quelques exemples :

Évitango (éviter + tango) : quand deux personnes qui se croisent essaient de se contourner, mais vont dans la même direction.

Faurevoir (faux + au revoir) : quand des gens se saluent pour se quitter, mais que leur rencontre se prolonge.

Balentin(e) (bal + valentin) : personne qui en accompagne une autre à un bal, notamment un bal de finissants.

Mot-valise : mot formé par la fusion d'autres mots

QUE VEUT DIRE...

Tout au long de ce livret, certains mots que tu ne connaissais peut-être pas ont été utilisés.

Retrouve ces mots en associant chaque symbole à la bonne lettre. Ensuite, relie chaque mot à sa définition.





- Mot formé par la fusion d'autres mots
- L'ensemble des pays et des régions où les gens s'expriment en français
- Mot utilisé seulement au Québec, ou qui a un sens différent de celui qu'on retrouve ailleurs
- Nouveau mot
- Personne qui parle une langue
- Personne qui habite dans la région du Centre-du-Québec
- Jeu qui consiste à former un mot principal à partir des lettres d'autres mots
- Discrimination basée sur l'accent ou sur une forme de langage jugée supérieure aux autres

p. 3 francophonie

p. 6 1 c) 16 % des Canadiens qui parlent davantage français qu'anglais vivent à l'extérieur du Québec. Ce sont donc 84 % des Canadiens francophones qui vivent au Québec.
2) Non. Le Québec est la seule province canadienne à avoir uniquement le français comme langue officielle.
3) Le Nouveau-Brunswick. Le français est la langue maternelle du tiers de la population. C'est dans cette province qu'on trouve le plus d'Acadiens.
4 e) Toutes ces réponses!

p. 7 français

p. 10 De gauche à droite : Bénin, Italie, Madagascar, Maroc, Haïti, Suisse, Finlande, Gabon

p. 12 1) Environ 66 millions de personnes parlent français en France.
2) La République démocratique du Congo est le deuxième pays qui compte le plus de francophones dans le monde.

p. 15
1) Devenir amoureux de quelqu'un
2) Parler de façon prétentieuse
3) Il ne faut pas exagérer!
4) Folie
5) Faire les cent pas
6) Bouder
7) Ça me dégoûte!
8) Gribouillis
9) Avoir une envie soudaine de quelque chose
10) Réfléchir

p. 19

U	N	E	G	L	A
L	G	U	E	A	N
E	A	N	L	U	G
G	L	A	N	E	U
A	E	G	U	N	L
N	U	L	A	G	E

p. 22 Logogriphe (Jeu qui consiste à former un mot principal à partir des lettres d'autres mots)
Locuteur (Personne qui parle une langue)
Néologisme (Nouveau mot)
Centricois (Personne qui habite dans la région du Centre-du-Québec)
Québécisme (Mot utilisé seulement au Québec, ou qui a un sens différent de celui qu'on retrouve ailleurs)
Francophonie (L'ensemble des pays et des régions où les gens s'expriment en français)
Glottophobie (Discrimination basée sur l'accent ou sur une forme de langage jugée supérieure aux autres)
Mot-valise (Mot formé par la fusion d'autres mots)

Ce livret est une réalisation de la Société Saint-Jean-Baptiste du Centre-du-Québec (SSJBCQ) et de La petite barque.

Sa production a été rendue possible grâce au soutien financier du gouvernement du Québec.

Merci aux Centres de services scolaires (CSS) des Bois-Francs, des Chênes et de la Riveraine pour leur collaboration à la diffusion du livret auprès de tous les élèves de 3e cycle des écoles primaires du Centre-du-Québec.

Idée originale : Dominic Martin, directeur général, et Louise Talbot, coordonnatrice aux événements / SSJBCQ

Coordination du projet et direction éditoriale : Véronique Pepin / La petite barque
Recherche et rédaction : Catherine Gauthier-Mercier
Conseillère pédagogique : Stéphanie Laroche
Design graphique et mise en page : Marie-Noëlle Harvey
Illustrations : Félix Laflamme / Flaflam Studio
Bande dessinée : Claude Desrosiers et Félix Laflamme / Flaflam Studio

Édition : La petite barque
Warwick (Québec)
Courriel : info@petitebarque.com

Dépôts légaux :
Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2026
Bibliothèque et Archives Canada, 2026

ISBN : 978-2-924811-19-1